

## **CURRICULUM VITAE**

Michael Lucey  
Departments of French and Comparative Literature  
4125 Dwinelle Hall  
University of California, Berkeley  
Berkeley, CA 94720-2580 USA

Office: 4210 Dwinelle Hall

1- (510) 642-2712 for messages

[mlucey@berkeley.edu](mailto:mlucey@berkeley.edu)

### **CURRENT ACADEMIC POSITION:**

Sidney and Margaret Ancker Chair in the Humanities  
Distinguished Professor of French and Comparative Literature  
Affiliated faculty in Gender and Women's Studies  
Faculty member, Designated Emphasis in Critical Theory

### **EDUCATION:**

- 1984-1988: Princeton University, Princeton, New Jersey.  
Ph.D. in Comparative Literature, January 1989.
- 1982-1984: Christ Church, University of Oxford. (Keasbey Scholar)  
M. Phil. in Modern English Studies.
- 1978-1982: Wesleyan University, Middletown, Connecticut.  
B.A. with High Honors in the College of Letters.

### **TEACHING AND RESEARCH INTERESTS:**

Comparative Literature; Modern French Literature and Culture; Modern English and American Literature and Culture; The Novel; Literary and Cultural Criticism and Theory; Social Theory; Linguistic Anthropology; Sexuality Studies; Cultural Studies of Music; Sound Studies.

### **SELECTED AWARDS, GRANTS, HONORS, VISITING APPOINTMENTS:**

- 2023: Modern Language Association, Aldo and Jeanne Scaglione Prize for French and Francophone Studies, for *What Proust Heard*
- 2023: Honorable Mention, Modernist Studies Association Book Prize, for *What Proust Heard*
- 2021: Visiting Researcher, St. John's College, Oxford
- 2021: Visiting Research Fellow, Merton College, Oxford
- 2017-19: Mellon Foundation Sawyer Seminar Grant (together with Tom McEnaney) for a 2018-19 seminar on "Linguistic Anthropology and Cultural Critique"
- 2015: Visiting Fellow, All Souls College, Oxford
- 2014: Chevalier dans l'Ordre des Palmes Académiques
- 2011-13: Andrew W. Mellon Foundation Summer Dissertation Seminar Grant
- 2011: "French Voices" grant from the French Government to translate Didier Eribon, *Retour à Reims* for Semiotext(e) editions.
- 2010: Visiting Professor, École des Hautes Études en Sciences Sociales, Paris, France

- 2008: Distinguished Teaching Award for Senate Faculty Members, Division of Arts and Humanities, UC Berkeley
- 2002: John Simon Guggenheim Foundation Fellowship
- 1996: National Endowment for the Humanities Fellowship.

**PUBLICATIONS:**

**Books:**

*What Proust Heard: Novels and the Ethnography of Talk.* University of Chicago Press. 2022.

*Someone: The Pragmatics of Misfit Sexualities, from Colette to Hervé Guibert.* Chicago: University of Chicago Press, 2019.

*Never Say I: Sexuality and the First Person in Colette, Gide, and Proust.* Durham: Duke University Press, 2006.

*The Misfit of the Family: Balzac and the Social Forms of Sexuality.* Durham: Duke University Press, 2003. (French Translation: *Les ratés de la famille. Balzac et les formes sociales de la sexualité.* Paris: Fayard, 2008.)

*Gide's Bent: Sexuality, Politics, Writing.* New York: Oxford University Press, 1995.

**Special Issues:**

"Approaching Proust in 2022." A special issue of *Paragraph: A Journal of Modern Critical Theory* 45, no. 1 (March 2022).

"Language-in-Use and the Literary Artifact." A special issue of *Representations*, no. 137 (Winter 2017). Co-edited with Tom McEnaney and Tristram Wolff.

**Selected Articles:**

Preface to Marcel Proust, *Sodom and Gomorrah*, translated by Helen Constantine, Oxford University Press, forthcoming.

"Understanding 'Understanding Music' in Proust." Forthcoming in *Textual Practice*.

"From Phonemes and Sonemes to Qualia, Aspects, and Collateral Observation." Forthcoming in *American Book Review*.

"Translation and Polylinguaging: Sexuality and Novels from James Baldwin to Mohamed Mbougar Sarr." *Comparative Literature* 76, no. 4 (2024): 406-28.

"Sociological." In "Syntax of Thought: Reading Leo Bersani," eds. Jacques Khalip and John Paul Ricco. A special issue of *differences*. Volume 34, no. 1 (2023): 244-51.

"Speech." In Anna Elsner and Tom Stern, eds., *The Proustian Mind*. Pp. 191-208. New York: Routledge, 2023.

"Introduction: Proust's Modernist Sociology." In "Approaching Proust in 2022." A special issue of *Paragraph: A Journal of Modern Critical Theory* 45, no. 1 (2022): 1-21.

“How You Read *Madame Bovary*.” *Representations* 156 (Fall 2021): 27-54.

“Real-Time Literary Texts.” *College English* 82, no. 1 (2019): 41-54.

“*Ami ou protégé*: Balzac, Proust and the Variability of Friendship.” In Andrew Counter and Nicholas White, eds., *The Art of Friendship in France, 1789-1914*, a special issue of *Romanic Review* 110 (2019): 187-202.

“‘La recherche que l’on peut dire formelle’: Proust with Bourdieu.” In Patrick Crowley and Shirley Jordan, eds., *What Forms Can Do: The Work of Form in 20th- and 21st- Century French Literature and Thought*. Pp. 219-35. Liverpool: Liverpool University Press, 2020.

“What You Might Hear When People Talk, or Proust as a Linguistic Anthropologist.” In Matt Phillips and Tomas Weber, eds., *Parasites: Exploitation and Interference in French Thought and Culture*. Pp. 113-46. Oxford: Peter Lang, 2018.

“On Proust and Talking to Yourself.” *Qui Parle* 26, no. 2 (2017): 281-293.

“Proust’s Bifurs.” In Patrick McGuinness and Emily McLaughlin, eds., *The Made and the Found: Essays, Prose and Poetry in Honour of Michael Sheringham*. Pp. 145-156. Oxford: Legenda, 2017.

“Introduction: Language-in-Use and Literary Fieldwork,” co-authored with Tom McEnaney. In “Language-in-Use and the Literary Artifact.” A special issue of *Representations*, no. 137 (Winter 2017): 1-22.

“Playing with Variables: Leduc *au village*.” *Romanic Review* 107 (2016): 199-213.

“On André Gide’s *The Immoralist* (1902).” *Fiction and Film for French Historians: A Cultural Bulletin*. Volume 7, Issue 1. October 2016. <http://h-france.net/fffh/classics/on-andre-gides-the-immoralist-1902/>.

“Translating Sexuality Contextually.” Available at [https://www.academia.edu/20157011/Translating\\_Sexuality\\_Contextually](https://www.academia.edu/20157011/Translating_Sexuality_Contextually)

“Proust and Language-in-Use.” *Novel: A Forum on Fiction* 48, no. 2 (2015): 261-279.

“The Contexts of Marguerite Duras’s Homophobia.” *GLQ: A Journal of Lesbian and Gay Studies* 19, no. 3 (2013): 341-379.

“Mystères de la chair.” In Gerard Bonal and Frédéric Maget, eds., *Cahiers de l’Herne. Colette*. Pp. 231-38. Paris: Editions de l’Herne, 2011.

“A Literary Object’s Contextual Life.” In Ali Behdad and Dominic Thomas, eds., *A Companion to Comparative Literature*. Pp. 120-35. Malden, MA: Wiley-Blackwell. 2011.

“When? Where? What?” In Janet Halley and Andrew Parker, eds., *After Sex? On Writing since Queer Theory*. Pp. 221-44. Durham: Duke University Press. 2011.

"Aesthetic Apprehension and the Novel." *PMLA* 125, no. 2 (March 2010): 404-409.

"Simone de Beauvoir and Sexuality in the Third Person." *Representations* 109 (Winter 2010): 95-121.

"La sexualité, le discours, et nous." In Françoise Gaspard and Bruno Perreau, eds., *Le choix de l'homosexualité*. Trans. Claude Servan-Schreiber. Pp. 255-261. Paris: EPEL, 2007.

"Catégorie ou concept: Balzac et la sexualité." In Leo Bersani, David M. Halperin, Michael Lucey, *Conférences Litter*. Paris: EPEL, 2006.

"Sexuality, Politicization, May 1968: Situating Christiane Rochefort's *Printemps au parking*." *differences* 12, no. 3 (fall 2001): 33-68.

"Legal Melancholy: Balzac's *Eugénie Grandet* and the Napoleonic Code." *Representations* 76 (fall 2001): 1-26.

"Proust's Queer Metalepses." *MLN* 116, no. 4 (September 2001): 795-815.

"Practices of Posterity: Gide and the Cultural Politics of Sexuality." In *Andre Gide's Politics: Rebellion and Ambivalence*. Ed. Tom Conner. New York: Palgrave, 2000. 47-71.

"Gide et la postérité: la place de la sexualité." Trans. Martine Fernandes. In *Le désir à l'œuvre: André Gide à Cambridge 1918, 1998*. Ed. Naomi Segal. Rodopi: Amsterdam, 2000. 111-30. Translation of previous listing.

"Kinship, Economics, and Sexuality in Balzac's *Old Goriot*." In *Approaches to Teaching Balzac's Old Goriot*. Ed. Michal Peled Ginsburg. New York: Modern Language Association, 2000. 126-33.

"Drôles de cousins." Trans. Christian Marouby. *Actes de la recherche en sciences sociales* 125 (December 1998): 50-62.

"Un projet critique: Les Gay and Lesbian Studies." In *Les études gay et lesbiennes: Colloque du Centre Georges Pompidou, 23 et 27 juin 1997*, ed. Didier Eribon. Paris: Centre Georges Pompidou, 1998. 27-34.

"Genet's *Notre-Dame-des-Fleurs*: Fantasy and Sexual Identity." *Yale French Studies* 91 (1997): 80-102.

"Balzac's Queer Cousins and Their Friends." In *Novel Gazing: Queer Readings in Fiction*, ed. Eve Kosofsky Sedgwick. Durham: Duke University Press, 1997. 167-98.

"Voices Accounting for the Past: Maryse Condé's *Traversée de la Mangrove*." In *L'Héritage de Caliban*, ed. Maryse Condé. Editions Jator: Pointe à Pitre, Guadeloupe, 1992, pp. 123-32.

"Voice to Voice: Self-Affirmation in *The Years*," *Novel* 24, no. 3 (spring 1991): 257-81.

"Gide Writing Home from Africa, or From Biskra with Love," *Qui Parle* 4, no. 2 (spring 1991): 23-42.

"The Consequence of Being Explicit: Watching Sex in Gide's *Si le grain ne meurt*," *The Yale Journal of Criticism* 4 (fall 1990): 174-92.

**Selected Translations:**

Didier Eribon, *The Life, Old Age, and Death of a Working-Class Woman*. Semiotext(e)/Penguin Books. Forthcoming, 2025.

Édouard Louis, *The End of Eddy*. A translation of *En finir avec Eddy Bellegueule*. Harvill Secker (U.K. edition)/Farrar, Straus and Giroux (U.S. Edition). 2017.

Didier Eribon, *Returning to Reims*. A translation of *Retour à Reims*. New York: Semiotext(e), 2013. Reprinted by Penguin Books, 2018.

Didier Eribon, *Insult and the Making of the Gay Self*. Translation of *Réflexions sur la question gay*. Durham: Duke University Press, 2004.

**Contributions to Reference Books:**

"Critique anglo-saxonne." *Dictionnaire Colette*, ed. Guy Ducrey and Jacques Dupont. Paris: Garnier, 2018.

"Becoming Proust in Time." *The Princeton History of Modern French Literature*, ed. Christopher Prendergast. Pp. 514-30. Princeton: Princeton University Press, 2017.

"Realism." In *The Cambridge History of French Literature*, ed. William Burgwinkle, Nicholas Hammond, and Emma Wilson. Pp. 461-70. Cambridge: Cambridge University Press, 2011.

"Sexualities." In *Columbia History of Twentieth Century French Thought*, ed. Lawrence J. Kritzman. New York: Columbia University Press, 2005.

"Edward Carpenter." "Roger Martin du Gard." "Marc-André Raffalovich." In *Dictionnaire des cultures gays et lesbiennes*, ed. Didier Eribon. Paris: Larousse, 2003.

"Jean Genet." "André Gide." "Hervé Guibert." "Comte de Lautréamont." "Marcel Proust." "Arthur Rimbaud." In *Gay Histories and Cultures: An Encyclopedia*, ed. George E. Haggerty. New York: Garland Publishing, 2000.

**RECENT TALKS OR LECTURES:**

"What Novels Can Show about Sexuality Happening in Language." A talk in the seminar "How to See What Has Been Done with Words." ACLA Meeting, Montréal, March 15-17, 2024.

"Translation and Polylinguaging: Sexuality and Novels from James Baldwin to Mohamed Mbougar Sarr." A paper on the panel "Translating the Translingual." Modern Languages Association Conference. Philadelphia. January 6, 2024.

“Texte et contexte: deux traductions de la même phrase.” An invited paper at the conference: Transatlantic Reflections on Bourdieu’s Legacy. NYU-Paris. June 15, 2023.

“How Sound Becomes Meaningful in Proust.” Cambridge Seminar Series in Nineteenth-Century French Studies. University of Cambridge. June 5, 2023.

“Silverstein and Bourdieu: Indexicality and Cultural Works and Fields.” A paper on the panel “Language in Culture 2: Papers in Honor of Michael Silverstein.” American Anthropological Association Conference. Seattle, Washington. November 10, 2022.

“Transhistorical Maupin.” A paper on the panel “Transposing Gautier’s *Mademoiselle de Maupin*” for which I was a co-organizer. Nineteenth-Century French Studies conference. New York, New York. November 5, 2022.

“Misfits, Perverts, and Other Modernist Sexualities.” Seminar co-coordinator with Benjamin Kahan. Modernist Studies Association conference. Portland, Oregon. October 28, 2022.

“How Sound Becomes Meaningful in Proust.” *Fugitive Proust* conference. New York University. October 14-15, 2022.

“Talk’s Work in Proust: A Look at *What Proust Heard*.” France and the World Seminar. Mahindra Humanities Center. Harvard University. September 28, 2022.

“Proust, Speech Acts, and Language Ideologies.” Lecture delivered at The Center for Theoretical Inquiry in the Humanities. Indiana University, Bloomington. September 22, 2022.

“Sexuality, Translation, and Polylinguaging in Some Francophone Contexts.” A lecture delivered at the Department of French and Italian, University of Texas at Austin, April 1, 2022.

“How You Read *Madame Bovary*.” A lecture at Merton College, University of Oxford, March 9, 2021.

“Proust on How to Do Things with Language.” A lecture delivered for the 20th Century and Contemporary Graduate Research Seminar, Faculty of English, University of Cambridge, March 2, 2021.

“Proust-Gide-Genet: The Novel and Sexuality’s Intelligibility.” A lecture delivered for the Modern French Research Seminar, University of Cambridge, February 1, 2021.

“Proust, Albertine, Dostoevsky, and People Who Talk Strangely.” A lecture at the “Proust 1919” conference at the Maison Française, Columbia University, April 12, 2019.

“Realtime Literary Texts.” A talk on the panel “Weaving the Text: Changing Disciplinary Orientations.” Modern Language Association Convention. Chicago. January 4, 2019.

“Someone.” A talk on a panel on “Gender Calling: Pronouns as a Comparative Problem.” Modern Language Association Convention. New York. January 6, 2018.

“Proust and Bourdieu, Distinction and Form.” Yale University. April 28, 2016.

"La recherche que l'on peut dire formelle': Proust with Bourdieu". A talk delivered at "What forms can do: attending to the real in 20th and 21st century French literature. A conference in honour of Professor Michael Sheringham." All Souls College, Oxford. January 12, 2016.

"Translating Sexuality Contextually." A talk on the panel devoted to "Gender in Translation" sponsored by the Berkeley Program in Critical Theory. December 10, 2015.

"What You Might Hear When People Talk, or Proust as a Linguistic Anthropologist." Keynote address at the Cambridge French Graduate Conference. Cambridge University. May 14, 2015. Also delivered at All Souls College, Oxford University. June 17, 2015. UC Berkeley Linguistic Anthropology Working Group. May 4, 2016.

"Leduc au village: Sexuality and Multivariable Acrobatics." A talk at the *Beauvoir, Leduc, Wittig: Feminism's Abject Selves* conference. Maison Française. Columbia University. April 17-18, 2015.

"Proust and literature as language-in-use." Maison Française, Oxford. November 1, 2012.

"Typicality/Sexuality: Leduc and Guibert with Bourdieu and Foucault." All Souls College, Oxford University. October 31, 2012.

"Misfit Gossip." Invited lecture at the symposium "Sex, Empire and Literature in the Anglo-American World, 1700-2020: Henry Abelove and 'The Gay Science.'" New York University. February 17, 2012.

#### **RECENT GRADUATE SEMINARS:**

Comp. Lit. 202: The Novel and Sociological Forms of Knowledge

Comp. Lit. 250: Theories of Discourse

Comp. Lit. 250: Literature and Indexical Meaning: The Uses of Novels

Comp. Lit. 265: Sexuality and the Literary Field

French 250: The Nineteenth Century and Ways of Reading: Literature, Social History, Hermeneutics

French 260: Marginalization and extravagant self-expression in recent French writing

French 270: Proust and Proust Criticism

French 270: Literary Objects

French 270: Structuralism, Phenomenology, and Beyond

French 275: Proust, Speech Act Theory, and Language-in-Use

#### **EDITORIAL SERVICE:**

Editorial Board of *Modernism/modernity*, 2019- .

Editorial Board of *Representations*, 2015 - .

Advisory Board of *French Studies*, 2009- .

Editorial Board of *GLQ: A Journal of Lesbian and Gay Studies*, 1993-2005.

#### **SELECTED BERKELEY ACADEMIC SERVICE:**

Academic Senate Committee on Budget and interdepartmental Relations ("Budget Committee"), 2015-2018 (Chair, 2017-2018); 2022-2023; Chair, Fall 2024.

Academic Senate Graduate Council, 2012-2014

Chair, French Department, 2005- 2011

Director, Center for the Study of Sexual Culture, UC Berkeley. 2001-2005 and 2006-2007

Faculty Director, Berkeley Bisexual Lesbian Gay Center, 1994-1995. (Oversaw final development & approval of the LGBT Studies minor program; coordinated successful proposal for establishment of Campus Advisory Committee on Lesbian, Gay, Bisexual, and Transgender Concerns.)

Vice Chair in Charge of Graduate Studies, Department of Comparative Literature, 1994-1996.